

©2008 Sony Corporation Printed in Japan  
3-452-835-01(1)

**日本語**

**ジャケットケースについて**

**ご注意**

- このケースは、カメラを収納して持ち運びやすくすることを目的としています。衝撃や圧力からカメラを保護する目的ではご使用できません。
- 表面の汚れは、乾いた柔らかい布などで拭き取ってください。アルコール、ベンジン、シンナーなど揮発性のものや、固い材質のブラシやタワシ類は使用しないでください。ケースの変質、色落ち、損傷の原因となります。
- 直射日光のあたる場所や、閉め切った自動車内、熱器具などの近くに放置しないでください。

**液晶保護シートについて**

**ご使用方法**

- 液晶画面の汚れ、ほこりを拭き取り、気泡が出来ないように注意して貼ってください。
- 気泡などが入った場合は、貼り直しができます。

**ご注意**

- 液晶保護シートを貼るときに、液晶画面に傷をつける恐れがありますので硬い物で液晶画面を擦らないでください。
- 液晶保護シートをはがすときは、セロハンテープなどを使ってはがすことをおすすめします。
- 液晶保護シートには、外部からの過度の圧力には保護機能はありませんのでご了承ください。

同梱物：ジャケットケース LCJ-WA(1)、  
液晶保護シート PCK-L27 (1)、  
印刷物一式

**ジャケットケース**

外形寸法： 約97×62×32 mm  
(幅／高さ／奥行き)  
質量： 約30 g

**液晶保護シート**

外形寸法：約56.3×42.8 mm(幅／高さ)

**アフターサービス**

- ご相談になるときは、次のことをご知らせください。
- 商品名：LCJ-WA または PCK-L27
- 故障の状態：できるだけ詳しく
- 購入年月日

よくあるお問い合わせ、解決方法などはホームページをご活用ください。  
<http://www.sony.co.jp/support>

**使い方相談窓口**

フリーダイヤル……………0120-333-020  
携帯電話・PHS・一部のIP電話…0466-31-2511



上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「401」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

**FAX (共通) 0120-333-389**

**受付時間** 月～金:9:00～20:00 土・日・祝日:9:00～17:00  
ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

**English**

**Jacket Case**

**Notes**

- This case is for storing and carrying your camera around. It cannot protect your camera from strong impact or pressure.
- To clean the case, use a dry, soft cloth to wipe away any dirt. Do not use harsh chemicals (alcohol, benzine, thinner, etc.) or stiff brushes, as these may damage, discolor or degrade the case.
- Do not leave the case in direct sunlight, in a closed car or near a heater.

**LCD protector**

**How to Use**

- Wipe any dirt or dust from the LCD screen, and attach the LCD protector carefully so that there are no bubbles.
- Re-attach the LCD protector when there are bubbles between the LCD screen and the LCD protector.

**Notes**

- Do not rub the LCD screen with something hard when attaching the LCD protector so that the LCD screen may not be damaged.
- When removing the LCD protector, we recommend that you remove it slowly using adhesive cellophane tape.
- The LCD protector does not protect the LCD screen from excess external pressure.

**Included items:**

Jacket Case LCJ-WA(1),  
LCD protector PCK-L27(1),  
Set of printed documentation

**Jacket Case**

Dimensions: Approx. 97 × 62 × 32 mm (w/h/d)  
(3 <sup>7</sup>/<sub>8</sub> × 2 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> × 1 <sup>5</sup>/<sub>16</sub> inches)

Mass: Approx. 30 g (1.1 oz.)

**LCD protector**

Dimensions: Approx. 56.3 × 42.8 mm (w/h)  
(1 <sup>11</sup>/<sub>16</sub> × 2 <sup>1</sup>/<sub>4</sub> inches)

**Français**

**Étui Pochette**

**Remarques**

- Ce sac permet de ranger et de transporter votre appareil photo. Il ne peut pas protéger votre appareil photo contre de chocs violents ou une forte pression.
- Pour nettoyer le sac, utilisez un chiffon doux et sec pour essuyer les souillures. N'utilisez pas de produits chimiques abrasifs (alcool, benzine, diluant, etc.) ni de brosse dure; vous risqueriez d'endommager, décolorer ou dégrader le sac.
- Ne laissez pas le sac dans une voiture, toute fenêtre close, en plein soleil ni près d'un appareil de chauffage.

**Protection LCD**

**Comment utiliser la protection**

- Essayez d'abord l'écran LCD pour enlever la poussière ou la saleté, puis fixez la protection LCD avec précaution de sorte qu'il ne reste pas de bulles d'air dessous.
- Refixez la protection LCD s'il y a des bulles d'air entre l'écran LCD et la protection LCD.

**Remarques**

- Ne frottez pas l'écran LCD avec quelque chose de dur lorsque vous fixez la protection LCD, car il pourrait être endommagé.
- Lorsque vous enlevez la protection LCD, il est recommandé de procéder lentement à l'aide d'un morceau de ruban adhésif.
- La protection LCD ne protège pas l'écran LCD contre les pressions externes excessives.

**Articles inclus:**

Étui Pochette LCJ-WA(1),  
Protection LCD PCK-L27(1),  
Jeu de documents imprimés

**Étui Pochette**

Dimensions: environ 97 × 62 × 32 mm (l/h/p)  
(3 <sup>7</sup>/<sub>8</sub> × 2 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> × 1 <sup>5</sup>/<sub>16</sub> pouces)

Poids: 30 g (1,1 oz)

**Protection LCD**

Dimensions: environ 56,3 × 42,8 mm (l/h)  
(1 <sup>11</sup>/<sub>16</sub> × 2 <sup>1</sup>/<sub>4</sub> pouces)

**Deutsch**

**Gehäuseschutz**

**Hinweise**

- In dieser Tasche können Sie die Kamera aufbewahren und transportieren. Sie schützt die Kamera allerdings nicht vor heftigen Stößen oder starkem Druck.
- Wischen Sie Schmutz mit einem trockenen, weichen Tuch von der Tasche ab. Verwenden Sie keine aggressiven Mittel (Alkohol, Benzin, Verdünner usw.) oder harte Bürsten, weil diese die Tasche beschädigen, verfärben oder verschlechtern können.
- Lassen Sie die Tasche nicht in direktem Sonnenlicht, in einem geschlossenen Auto oder in der Nähe einer Heizung liegen.

**LCD-Schutzfolie**

**Verwendung**

- Wischen Sie Schmutz und Staub vom LCD-Schirm ab. Bringen Sie dann die LCD-Schutzfolie vorsichtig so an, dass sich keine Blasen unter der Folie bilden.
- Bringen Sie die LCD-Schutzfolie erneut an, wenn sich Blasen zwischen dem LCD-Display und der LCD-Schutzfolie gebildet haben.

**Hinweise**

- Wischen Sie den LCD-Schirm beim Anbringen der LCD-Schutzfolie nicht mit harten Materialien ab, da der Schirm sonst beschädigt werden kann.
- Beim Entfernen der LCD-Schutzfolie empfiehlt es sich, diese mithilfe von Klebeband langsam abzuziehen.
- Die LCD-Schutzfolie schützt den LCD-Schirm nicht vor starkem Druck.

**Mitgeliefertes Zubehör:**

Gehäuseschutz LCJ-WA (1),  
LCD-Schutzfolie PCK-L27(1),  
Anleitungen

**Gehäuseschutz**

Abmessungen: ca. 97 × 62 × 32 mm (B/H/T)  
Gewicht: ca. 30 g

**LCD-Schutzfolie**

Abmessungen: ca. 56,3 × 42,8 mm (B/H)

**Español**

**Estuche de funda**

**Notas**

- Esta funda se ha diseñado para almacenar y transportar la cámara. Sin embargo, no la protegerá de la presión ni de impactos fuertes.
- Para limpiar la funda, utilice un paño suave y seco para quitar la suciedad. No emplee productos químicos fuertes (alcohol, bencina, diluyentes, etc.) o cepillos duros, ya que pueden dañar, decolorar o degradar la funda.
- No deje la funda a la luz solar directa, en un automóvil cerrado, ni cerca de un aparato de calefacción.

**Protección del LCD**

**Forma de utilización**

- Limpie la suciedad o el polvo de la pantalla LCD, y fije cuidadosamente la protección del LCD de forma que no queden burbujas.
- Vuelva a colocar la protección del LCD si aparecen burbujas entre la pantalla LCD y la protección del LCD.

**Notas**

- No frote la pantalla LCD con nada duro cuando fije la protección del LCD para no dañar la pantalla LCD.
- Al quitar la protección del LCD, se recomienda quitarla lentamente utilizando cinta adhesiva de celofán.
- La protección del LCD no protege la pantalla LCD contra presión externa excesiva.

**Elementos incluidos:**

Estuche de funda LCJ-WA(1),  
Protección del LCD PCK-L27(1),  
Juego de documentación impresa

**Estuche de funda**

Dimensiones: Aprox. 97 × 62 × 32 mm  
(an/al/prf)  
Peso: Aprox. 30 g

**Protección del LCD**

Dimensiones: Aprox. 56,3 × 42,8 mm (an/al)

**Nederlands**

**Beschermhoes**

**Opmerkingen**

- Deze cameratas is bedoeld voor het opbergen en meenemen van uw camera. De tas beschermt uw camera niet tegen sterke schokken of druk.
- Gebruik voor het reinigen van de cameratas een droge zachte doek om eventueel vuil eraf te vegen. Gebruik geen sterke chemicaliën (alcohol, benzine, verdunner, enz.) of harde borstels aangezien deze de tas kunnen beschadigen, verkleuren of anderszins aantasten.
- Laat de cameratas niet liggen in de volle zon, in een auto die in de zon geparkeerd staat, of dichtbij een warmtebron.

**LCD-bescherming**

**Gebruik**

- Veeg het LCD-scherm schoon, zodat er geen stof of vuil op achterblijft, en maak de LCD-bescherming zorgvuldig vast, zonder luchtbelletjes er onder.
- Als er zich luchtbelletjes tussen het LCD-scherm en de LCD-bescherming bevinden, moet u de LCD-bescherming verwijderen en opnieuw bevestigen.

**Opmerkingen**

- Wrijf bij het aanbrengen van de LCD-bescherming niet met een hard voorwerp over het LCD-scherm, om het LCD-scherm niet te beschadigen.
- Als u de LCD-bescherming verwijdert, kunt u de bescherming het beste langzaam verwijderen met een stukje plakband.
- De LCD-bescherming kan uw LCD-scherm niet beschermen tegen grote druk van buitenaf.

**Bijgeleverd toebehoren:**

Beschermhoes LCJ-WA(1),  
LCD-bescherming PCK-L27(1),  
Handleiding en documentatie

**Beschermhoes**

Afmetingen: Ongeveer 97 × 62 × 32 mm  
(b/h/d)

Gewicht: Ongeveer 30 g

**LCD-bescherming**

Afmetingen: Ongeveer 56,3 × 42,8 mm (b/h)

**Svenska**

**Skyddsodral**

**Anmärkningar**

- Det här fodralet är avsett för förvaring och för att du lätt ska kunna bära kameran med dig. Det skyddar däremot inte kameran från kraftiga slag eller starkt tryck.
- Använd en torr, mjuk trasa för att torka bort eventuell smuts från fodralet. Använd inte starka kemikalier (som sprit, tvättbensin, thinner, etc) eller hårda borstar, eftersom det kan orsaka skador på eller missfärgning av fodralet.
- Låt inte fodralet ligga i direkt solljus, i en stängd bil eller nära ett värmeelement.

**LCD-skydd**

**Användning**

- Torka bort smuts och damm från LCD-skärmen och sätt försiktigt på LCD-skyddet så att det inte blir några bubblor.
- Applicera LCD-skyddet på nytt om det bildas luftbubblor mellan LCD-skärmen och LCD-skyddet.

**Anmärkningar**

- Gnugga inte på LCD-skärmen med någonting hårt när LCD-skyddet sätts på för att undvika att LCD-skärmen skadas.
- När du tar bort LCD-skyddet rekommenderas du att ta bort det långsamt och försiktigt med hjälp av en bit självhäftande cellofantejp.
- LCD-skyddet skyddar inte LCD-skärmar mot kraftigt yttre tryck.

**Inkluderade artiklar:**

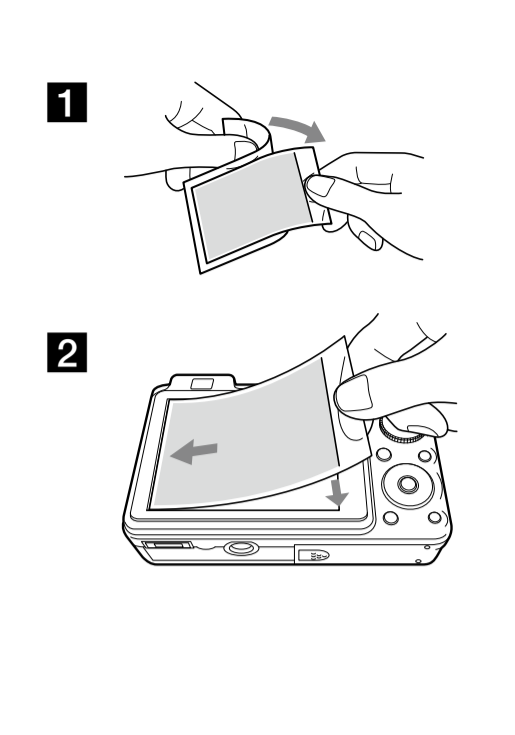
Skyddsodral LCJ-WA(1),  
LCD-skydd PCK-L27(1),  
Uppsättning tryckt dokumentation

**Skyddsodral**

Storlek: Ca. 97 × 62 × 32 mm (b/h/d)  
Vikt: 30 g

**LCD-skydd**

Storlek: Ca. 56,3 × 42,8 mm (b/h)



## Português

### Capa de protecção

#### Notas

- Este estojo serve para guardar e transportar a câmara. Não a protege de impactos ou pressões fortes.
- Para limpar o estojo, utilize um pano seco e macio para retirar qualquer sujidade. Não utilize produtos químicos activos (álcool, benzina, diluente, etc.) nem escovas duras, pois podem estragar, desbotar ou degradar o estojo.
- Não deixe o estojo exposto à luz solar directa no interior de um automóvel fechado ou nas cercanias de um aquecedor.

### Protector de LCD

#### Procedimentos de uso

- Limpe qualquer sujidade ou pó do ecrã LCD e fixe o protector de LCD cuidadosamente de maneira a não deixar nenhuma bolha.
- Se houver bolhas entre o ecrã LCD e o protector de LCD respectivo, volte a colocar este último.

#### Nota

- Não friccione o ecrã LCD com material rígido quando da fixação do protector de LCD para não avariar o ecrã.
- Deve retirar o protector de LCD lentamente utilizando uma fita de celofane adesiva.
- O protector de LCD não protege o ecrã LCD contra pressões externas excessivas.

Itens incluídos:

- Capa de protecção LCJ-WA (1),
- Protector de LCD PCK-L27(1),
- Documentos impressos

Capa de protecção

Dimensões: Aprox. 97 × 62 × 32 mm (c/a/p)
Peso: 30 g

Protector de LCD

Dimensões: Aprox. 56,3 × 42,8 mm (c/a)

## Italiano

### Custodia

#### Note

- La presente custodia è stata progettata per la conservazione e il trasporto della fotocamera. Non è adatta a proteggere la fotocamera da forti impatti o eccessiva pressione.
- Per pulire la custodia, usare un panno morbido e asciutto per togliere lo sporco. Non usare sostanze chimiche forti (alcol, benzina, solvente, ecc.) o spazzole dure onde evitare di danneggiare, scolorire o deteriorare la custodia.
- Non lasciare la custodia esposta alla luce diretta del sole, in una vettura chiusa o nei pressi di un radiatore di calore.

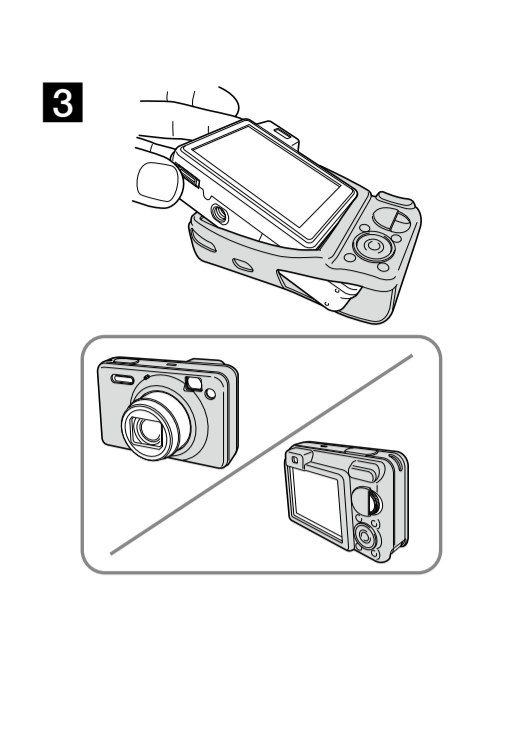
### Protezione dello schermo

#### Come utilizzarla

- Remuovere qualsiasi traccia di sporczia o di polvere dallo schermo LCD e farvi accuratamente aderire protezione in modo che fra essa e lo schermo non rimangano bolle d'aria.
- Se tra lo schermo LCD e la relativa protezione si sono formate bolle d'aria, riapplicare la protezione.

#### Note

- Non strofinare lo schermo LCD con materiali od oggetto duri al momento de fissaggio della protezione dello schermo LCD cosicché quest'ultimo non venga danneggiato.
- Durante al rimozione della protezione dallo schermo LCD, si consiglia di procedure lentamente, utilizzando un nastro adesivo di cellophane.



- La protezione dello schermo LCD non è in grado di proteggere lo schermo LCD da un'eccessiva pressione estarna.

Accessori inclusi:

- Custodia LCJ-WA (1),
- Protezione dello schermo LCD PCK-L27(1),
- Corredo di documentazione stampa

Custodia

Dimensioni: circa 97 × 62 × 32 mm (l/a/p)
Peso: 30 g

Protezione dello schermo

Dimensioni: circa 56,3 × 42,8 mm (l/a)

## Русский

### Чехол

#### Примечания

- Настоящий футляр предназначается для хранения и переноса камеры. Он не может предохранить камеру от сильных механических ударов или чрезмерного давления.
- Для очистки футляра и удаления какой-либо грязи, используйте сухую, мягкую ткань. Не используйте химические средства (спирт, бензин, растворители и др.) или жесткие щетки, так как это может повредить, обесцветить футляр или изменить его форму.
- Не оставляйте футляр в месте, подвергаемом прямому солнечному свету, в закрытом автомобиле или во близости к нагревателю.

### Протектор к ЖК-дисплею

#### Как пользоваться

- Вытрите всякую грязь или пыль с экрана ЖК-дисплея и прикрепите протектор к ЖК-дисплею с осторожностью, чтобы не образовать никаких пузырьков.
- Протектор к ЖК-дисплею следует прикрепить снова при появлении пузырьков между экраном ЖК-дисплея и его протектором.

#### Примечания

- Не следует натереть экран ЖК-дисплея каким-либо твердым предметом при прикреплении протектора к ЖК-дисплею, чтобы не повредить его экрана.
- При снятии протектора с экрана ЖК-дисплея рекомендуется снять его осторожно с использованием целлофановой липкой ленты.
- Надо помнить, что протектор не позволяет предохранить экран ЖК-дисплея от чрезмерного внешнего усилия.

Комплектность поставки:

- Чехол LCJ-WA (1),
- Протектор к ЖК-дисплею PCK-L27(1),
- Набор напечатанной документации

Чехол

Габариты: Приблиз. 97 × 62 × 32 мм (ш/в/г)
Масса: 30 г

Протектор к ЖК-дисплею

Габариты: Приблиз. 56,3 × 42,8 мм (ш/в)

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Япония

Страна-производитель

Чехол: Китай
Протектор к ЖК-дисплею: Япония

## 中文（繁）

### 相機套

#### 注意

- 此軟包僅用於存放和攜帶相機，而不能保護相機，使其免受強烈的碰撞或擠壓。
- 清潔軟包時請用乾的軟布擦去灰塵。請勿使用刺激性化學藥品（酒精、汽油、稀釋劑等）或硬的刷子，因為這些可能會使軟包損壞、褪色或變質。
- 請勿將軟包放在直射的陽光下、封閉的車裡或加熱器附近。

### 液晶螢幕保護膜

#### 使用方法

- 擦掉液晶螢幕上的污垢和灰塵，小心地貼上液晶螢幕保護膜，不要產生氣泡。
- 液晶螢幕和液晶螢幕保護膜之間存在氣泡時，請重新貼附液晶螢幕保護膜。

#### 注意

- 貼液晶螢幕保護膜時，請勿用硬物摩擦液晶螢幕，以防液晶螢幕損壞。
- 取下液晶螢幕保護膜時，建議您使用玻璃紙膠帶慢慢將其取下。
- 對於過大的外部壓力，液晶螢幕保護膜不能為液晶螢幕提供保護。

所含物品：

- 相機套 LCJ-WA（1），
- 液晶螢幕保護膜 PCK-L27（1），
- 成套印刷文件

相機套

尺寸： 約 97 × 62 × 32 mm（寬／高／深）
質量： 約 30 g

液晶螢幕保護膜

尺寸： 約 56.3 × 42.8 mm（寬／高）

## 中文（簡）

### 硬便攜包

#### 注意

- 此軟包仅用于存放和携带相机，而不能保护相机，使其免受强烈的碰撞或挤压。
- 清洁软包时请用干的软布擦去灰尘。请勿使用刺激性化学药品（酒精、汽油、稀释剂等）或硬的刷子，因为这些可能会使软包损坏、褪色或变质。
- 请勿将软包放在直射的阳光下、封闭的车里或加热器附近。

### 液晶屏保护膜

#### 使用方法

- 擦掉液晶屏幕上的污垢和灰尘，小心地贴上液晶屏保护膜，不要产生气泡。
- 液晶屏幕和液晶屏保护膜之间存在气泡时，请重新贴附液晶屏保护膜。

#### 注意

- 贴液晶屏保护膜时，请勿用硬物摩擦液晶屏，以防液晶屏损坏。
- 取下液晶屏保护膜时，建议您使用玻璃纸胶带慢慢将其取下。
- 对于过大的外部压力，液晶屏保护膜不能为液晶屏幕提供保护。

所含物品：

- 硬便携包 LCJ-WA（1），
- 液晶屏保护膜 PCK-L27（1），
- 成套印刷文件

#### 硬便携包

尺寸： 约 97 × 62 × 32 mm（宽／高／深）
质量： 约 30 g

液晶屏保护膜

尺寸： 约 56.3 × 42.8 mm（宽／高）

索尼公司

版次 2008年2月

## 한국어

### 재킷 케이스

#### 주의점

- 본 케이스는 카메라를 수납하고 운반하기 위한 것입니다. 강한 충격이나 압력으로부터 카메라를 보호할 수는 없습니다.
- 마르고 부드러운 천을 사용하여 먼지를 닦아내야 합니다. 자극성 화학약품(알코올, 벤진, 시너 등)이나 거친 솔을 사용하면 안됩니다. 케이스가 손상될 염려가 있습니다.
- 케이스는 직사광선이 닿는 장소, 창문을 꼭 닫은 자동차 안, 난방기구 가까운 장소에 두지 마십시오.

### LCD 프로텍터

#### 사용 방법

- LCD 화면의 더러움이나 먼지를 닦아내고 기포가 생기지 않도록 주의해서 LCD 프로텍터를 붙입니다.
- LCD 화면과 LCD 프로텍터 사이에 기포가 생겼을 때에는 LCD 프로텍터를 떼었다 다시 붙여 주십시오.

#### 주의점

- LCD 프로텍터를 붙일 때에는 LCD 화면이 손상되지 않도록 딱딱한 물건으로 LCD 화면을 문지르지 마십시오.
- LCD 프로텍터를 떼어낼 때에는 셀로판 테이프를 사용해서 천천히 벗겨내실 것을 권장합니다.
- LCD 프로텍터는 너무 강한 외부 압력에 대하여 LCD 화면을 보호할 수 없습니다.

동봉품: 재킷 케이스 LCJ-WA(1), LCD 프로텍터 PCK-L27(1), 도큐먼트 세트

재킷 케이스

외형 치수: 약 97 × 62 × 32 mm(w/h/d)
중량: 약 30 g

LCD 프로텍터

외형 치수: 약 56.3 × 42.8 mm(w/h)

<b>عربي</b>
<b>حقيبة تغليف</b>
<b>ملاحظات</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>تعمل هذه الحقيبة على تخزين وحمل كاميرتك عند التنقل. لا يمكنها حماية كاميرتك من الصدمات القوية والضغط.</li> <li>لتنظيف الحقيبة، إستعمل قطعة قماش جافة وناعمة لمسح أي أتربة. لا تستعمل مواد كيميائية قوية (كحول، بنزين، مرقق الطلاء، إلخ) أو فرشاة خشنة، لأنها يمكن أن تتلف الحقيبة، تغير لونها أو تقلل من قيمتها.</li> <li>لا تترك الحقيبة تحت أشعة الشمس المباشرة أو داخل سيارة مغلقة أو بالقرب جهاز تدفئة.</li></ul>
<b>واقي شاشة LCD</b>
<b>كيفية الاستعمال</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>إمسح أي أوساخ أوغبار موجودة على شاشة LCD وثبت واطي شاشة LCD بعناية بحيث لا تكون هناك فقاعات فيها.</li> <li>أعد تثبيت واطي شاشة LCD عندما يتواجد فقاعات بين شاشة LCD وواقي شاشة LCD.</li></ul>
<b>ملاحظات</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>لا تقم بحك شاشة LCD بأداة صلبة عند تركيب واطي شاشة LCD لكي لا تضرر شاشة LCD.</li> <li>عند نزع واطي شاشة LCD، نوصيك بنزعها ببطء باستعمال شريط لاصق شفاف.</li> <li>واقي شاشة LCD لا تحمي شاشة LCD من الضغط الخارجي الزائد.</li></ul>

البند المتضمنة:

- حقيبة تغليف LCJ-WA (عدد ١)،
- واقي شاشة LCD PCK-L27 (عدد ١)،
- طقم من وثائق مطبوعة

حقيبة تغليف
الأبعاد: ٩٧ × ٦٢ × ٣٢ مم تقريبًا (عرض/ارتفاع/عمق)
الكتلة: ٣٠ جم تقريبًا

واقي شاشة LCD
الأبعاد: ٥٦,٣ × ٤٢,٨ × ٤,٨ مم تقريبًا (عرض/ارتفاع)